

The First Shinka Noh Performance
第一回 真花演能会

真花 演能会

The Shinka
Noh Performance



能「隅田川」

能のみちを伝えたい
〜母の抱擁 その時、心に染むもの〜

Noh play
“Sumida-gawa
River”

Pass on the Noh Way of Embracing
- Mother's love, deeply seated in the heart -

©Ken Yoshikoshi

[開演日時] When

2020年12月6日 | 日 |

開演12:00 / 開場11:00
(15:00終演予定)

Dec. 6, 2020 (Sun.)
12:00~ (Doors open at 11:00/End of show at 15:00)

[場所] Where

宝生能楽堂

Hosho Noh Theater

〒113-0033 東京都文京区本郷1-5-9
1-5-9 Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033

協力：公益社団法人宝生会・株式会社イーアート
Supported by The Association of Hosho School,
e-Art Co., Ltd.

能「隅田川」 Noh play "Sumida-gawa River"

能のみちを伝えたい ～母の抱擁 その時、心に染むもの～

Pass on the Noh Way of Embracing
- Mother's love, deeply seated in the heart -

開演日時 When

2020年12月6日(日) Dec. 6, 2020 (Sun.)
12:00 開演 / 11:00 開場 (15:00終演予定)
12:00~ (Doors open at 11:00/End of show at 15:00)

場所 Where

宝生能楽堂 Hosho Noh Theater
〒113-0033 東京都文京区本郷1-5-9
1-5-9 Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033

あらすじ Summary

能「隅田川」

ここは何百年も前の東京・隅田川のほとり。今日は大念仏で渡し船に乗り合う人で賑わっている。

そこに憔悴した一人の女が現れる。さらわれた一人息子の消息を尋ね、はるばる京から辿り着いたのである。我が子を奪われた狂おしい気持ちを束下りの芸で表現しながら歩んだ長旅の果てだった。

やがて女は渡し船の中で、ちょうど一年前、人買商人に連れられた少年がこの川岸で非業の最期を遂げたことを耳にする。今、対岸の塚の前に大勢の人が集まって、その弔いをしているのであると。

すると女は顔色を変え、その少年のことを船頭に矢継ぎ早に問い直す。少年の年頃、名前、父の名……。そしてついに「私こそがその子の母親です」と名乗るのであった。

春爛漫の隅田川、痛哭の母が「南無阿弥陀仏」と唱えた先に見たものは……。

時空を超えてなお違わぬ人の心の営みが舞台から迫ってくる。

About Noh play "Sumida-gawa River"

Hundreds of years ago, on the banks of the Sumida-gawa River in Edo (now Tokyo), a large crowd of people rode on a ferry to attend a Buddhist memorial service called "Dai-nenbutsu." An emaciated woman appeared there. She had been searching for her kidnapped son and finally arrived from Kyoto at the end of a long journey. The way that she expressed her intense feelings of loss for her child came in the form of the artistic attainment of so called "Azuma Kudari (travelling east from the capital Kyoto)." While on the ferry, the woman heard that a boy had been taken by a slave-dealer and died an unnatural death on the River bank just a year ago. At that exact moment, a large number of people started gathering in front of the mound on the opposite shore, mourning for that boy. The woman promptly asked a ferryman about the boy's age, his name, father's name and so on. Finally she declared: "I am the mother of the boy." The sorrowful mother prayed to Buddha intoning "Namu Amidabutsu." What did she see at the Sumida-gawa Riverside, in the full bloom of spring? The workings of the human mind, which do not change over space and time, will be approaching you from the stage and reaching out for you.

番組 Program

- ・解説 Commentary 能「隅田川」の音楽 Music in Noh play "Sumida-gawa River"
- ・舞囃子 Mai-bayashi 「三輪」Miwa 武田 孝史 Takeda Takashi
地:朝倉 俊樹 他 / 笛:藤田 貴寛 / 小鼓:森澤 勇司 / 大鼓:原岡 一之 / 太鼓:小寺 真佐人
- ・狂言 Kyogen 「附子」Busu シテ 野村 万作 Nomura Mansaku
- ・能 Noh 「隅田川」Sumida-gawa River シテ 今井 泰行 Imai Yasuyuki
ワキ:殿田 謙吉 / 子方:水上 嘉 / 地:金井 雄資 他 / 笛:槻宅 聡 / 小鼓:幸 信吾 / 大鼓:安福 光雄

チケット料金 Ticket Fees

[消費税込/Including tax]

SS席(正面) Front seat	10,000円 ¥10,000
S席(脇正面・正面) Front seat & Side seat	9,000円 ¥9,000
A席(中正面) Middle seat	7,000円 ¥7,000
B席(自由席) Unreserved seat	4,000円 ¥4,000

会場では日本語と英語でのご案内を予定しています。プログラムの内容は都合により変更することがございます。
Information both in Japanese and in English will be available at the venue. For specific reasons, the contents of the program are subject to change.

終演後にロビーにて演者との懇親パーティーを行います。(先着50名さま、ワンドリンク付きお一人2,000円)
After the performance, a party with Noh players will be held in the lobby. First come first served; only 50 persons. ¥2,000, with one free drink.

チケットお申し込み方法 How to apply

〈お申し込み内容〉 Application details ※以下をご明記ください

- (1)お名前 (2)ご住所 (3)お電話番号 (4)ご紹介者名 (5)ご希望席
(6)ご希望枚数 (7)懇親会希望有無 (8)お振り込み予定日

Please specify the following: name, address, phone number, introducer, desired seat, number of tickets, attendance of After Party and scheduled transfer date.

※2月10日(月)より受付いたします。Available on and after Monday February 10

〈お振り込み先〉 Pay to the order of

三菱UFJ銀行 自由が丘支店(794) 普通 0313630 株式会社真花
Mitsubishi UFJ Bank Jiyugaoka Branch(794) Savings account 0313630 Shinka Co.,Ltd.

ご入金の確認をもってお申し込み完了とさせていただきます。
チケットはご郵送いたします。

The application will be completed upon confirmation of payment. Tickets will be mailed.

お問い合わせ Contact

株式会社真花(主催)
品川区旗の台3-6-1
携帯電話:090-4703-6989
(代表:紀井) 平日9時~18時受付
Cell phone: 090-4703-6989 (Ms. Kii)
Business hours: 9:00~18:00 only on weekdays.

下記のアドレスに
メールでお申し込みください。

Please make your reservation
by e-mailing us at

✉ ticket@shin-flower.jp

宝生能楽堂へのアクセス Map

